امام احمد رضا بریلوی علیہ الرحمہ

کے ترجمۂ قرآن کی مناسبت سے اشاعت خاص

انوارِ کنز الایمان

مرتبین

ڈاکٹر امجد رضا امجد انڈیا

ملک محبوب الرسول قادری پاکستان

انوار رضا

انٹرنیشنل غوثیہ فورم 198/4

0321,0300 9429027 E-mail:mahmoobqadri787@gmail.com

امام احمد رضا بریلوی رحمۃ اللہ علیہ

کے ترجمہ قرآن کی مناسبت سے

اشاعت خاص

انوارِ کنز الایمان

ڈاکٹر امجد رضا امجد (انڈیا)

ملک محبوب الرسول قادری (پاکستان)

انٹرنیشنل غوثیہ فورم

انوار رضا لائبریری 198/4 جوہر آباد (41200) پنجاب، پاکستان

0092-300/321-9429027

mahboobqadri787@gmail.com

حضرت اخندزادہ پیر سیف الرحمٰن ارچی خراسانی رحمۃ اللہ علیہ (مدفون: لاہور)

حضرت قائد اہل سنت شیخ الاسلام مولانا الشاہ احمد نورانی رحمۃ اللہ علیہ (مدفون: کراچی)

غازیِ اسلام جانثار پاکستان ملک عبدالرسول قادری رحمۃ اللہ علیہ (مدفون: جوہر آباد)

جائے گا تو بھی مفہوم کہیں سے کہیں جا پہنچے گا اسی نازک نکتے کو اکثر اردو مترجمین نے نہ سمجھا اور تراجم میں راہ راست سے ہٹ کر غلطیوں کے مرتکب ہوئے۔

جیسے بعض مقامات پر کئی دوسرے تراجم میں اللہ جل مجدہ کے لئے ایسے الفاظ استعمال ہوئے جو شان الوہیت کے منافی ہیں کچھ الفاظ ایسے ہیں کہ ہر جگہ پر ایک ہی معنی کرنے سے ترجمہ درست نہ ہوگا تمثیلاً خدع اور مکر کے معانی اپنے سیاق و سباق سے بدلتے رہتے ہیں لفظ مومن اہل ایمان کے لئے بھی قرآن میں استعمال ہوا اور اللہ تبارک و تعالیٰ کے لئے بھی۔ اگر ترجمہ کرتے وقت اس فرق کو نہ سمجھا گیا تو مفہوم الٹ ہو جائے گا ایسے مقامات پر جہاں اکثر اردو تراجم میں لغزشیں ہوئیں اگر ان سب غلطیوں کا ازالہ ہوا تو وہ صرف ترجمہ کنز الایمان ہے۔

اکثر مترجمین نے جہاں کہیں نبی کریم ﷺ کا ذکر مبارک آیا وہاں ادب و احترام کا وہ پہلو چھوڑ دیا جس کا وہ حق دار تھا عام انسان تو اس بات کو بجھ نہ پائے گا لیکن جن کے دل کے تار اس ذات مصطفےٰ ﷺ سے عشق و محبت کی نسبت سے جڑے ہوں وہ تڑپ جاتے ہیں کہ باعث تخلیق کائنات ﷺ کا ذکر اس قدر بے احتیاطی سے کیا جائے کئی جگہوں پر یہی بے احتیاطی گستاخی کی حدود میں داخل ہو گئی جیسے قرآن پاک میں رسول کریم ﷺ کو اللہ تعالیٰ نے صیغہ واحد میں مخاطب فرمایا لیکن اردو میں ترجمہ کرتے وقت لازمی تو نہیں کہ وہی الفاظ استعمال کئے جائیں کیونکہ اردو میں کسی بھی معزز و محترم ہستی کو لفظ "تو" سے مخاطب کرنا گستاخی کے زمرے میں شمار ہوتا ہے اگر یہی لفظ ذات باری تعالیٰ کے لئے ہو تو قابل گرفت نہیں کہ مقصود شرک سے اجتناب ہوتا ہے لیکن نبی اکرم، نور مجسم، شفیع معظم ﷺ کے لئے یہ لفظ استعمال کرنا سراسر بے ادبی میں شمار ہوگا آج اس کا نتیجہ یہ نکل رہا ہے کہ انہی تراجم کو لوگ پڑھ پڑھ کر گستاخیوں پہ گستاخیاں کر رہے ہیں اور انہیں اس کا شعور تک ہی نہیں اس فرق کو اعلیٰ حضرت رحمۃ اللہ علیہ نے ادب اور محبت کے پیرائے میں اس خوبصورتی سے ترجمہ میں پرو دیا کہ اس مفہوم کو دنیا کی کسی زبان میں ترجمہ کر کے دیکھ لیں بے ادبی اور گستاخی کا شائبہ تک پیدا نہ ہوگا۔ اہل سنت اس بات پر جتنا بھی فخر کریں کم ہے کہ اعلیٰ حضرت رحمۃ اللہ علیہ جیسی ہستی نے ایسا شاہکار ترجمہ لکھ دیا جس میں ایک جملہ ایسا نہ ہوگا جس سے مقام الوہیت، شان رسالت اور انبیائے کرام کی تنقیص ہوتی ہو اس کام کے لئے جو چیز لازمی اور ضروری ہے وہ "سچا اور سچا عاشق رسول" ہونا ہے اور اسی عشق رسول ﷺ کی نوک پلک سنوارنے میں آپ کی

ساری زندگی بیتی۔

آپ نے تقریباً ۵۵ علوم و فنون میں متعدد یادگار کتابیں چھوڑیں مگر ان سب میں میرے نزدیک بہتر اور جامع کام ترجمہ کنز الایمان ہے یہ حقیقت آفتاب سے زیادہ روشن ہے کہ آج اہل سنت کو اس ہستی کی وجہ سے پہچانا جاتا ہے۔ کنز الایمان ادب و محبت کا ایسا گلستان ہے جس سے شان الوہیت اور مقام رسالت کے پھول جھڑتے ہیں اس ترجمہ کو دیکھ کر اندازہ ہوتا ہے کہ آپ نصاب توحید اور عظمت رسالت کی حقیقتوں سے کس طرح آشنا تھے اور ان مراحل کو عبور کرتے ہوئے جب اکثر لوگ گمراہی کی اتھاہ وادیوں میں بھٹک گئے آپ نے اس وادی سے گزرتے ہوئے اللہ تعالیٰ کی عظمت شان اور اللہ کے محبوب کے رفعتِ مقام کو کس خوبصورت طریقے سے بیان فرمایا۔ کنز الایمان دیکھ کر اندازہ ہوتا ہے کہ ایک عاشق رسول ﷺ عشق و محبت کے نشہ میں مست ہو کر علم و عقل کی ہوشیاری کیسے دکھاتا ہے۔ ہر عقل سلیم اور رسول اللہ ﷺ سے ادب و محبت رکھنے والا شخص جب تمام تراجم کو سامنے رکھ کر انصاف کرنے بیٹھے گا تو قافلہ سالار اہل سنت امام احمد رضا کے ترجمے کنز الایمان کو تراجم کا شاہکار تسلیم کرے گا اور یہ کیوں نہ ہو شان الوہیت کا احترام بھی کنز الایمان میں موجود ہے اور عظمت مصطفےٰ ﷺ کا تقدس بھی بدرجہ اتم موجود ہے۔

میں ملک محبوب الرسول قادری مدیر "انوار رضا" کو مبارکباد دیتا ہوں جنہوں نے "انوار کنز الایمان نمبر" شائع کر کے قرآن کریم اور اعلیٰ حضرت امام احمد رضا رحمۃ اللہ علیہ سے گہری محبت و عقیدت کا ثبوت فراہم کیا اور اس کے ساتھ ہی میں اس بات کا برملا اظہار بھی کرونگا کیا ہی اچھا ہو کہ کوئی امام احمد رضا کا عاشق اس وقت ہمت کرے اور کنز الایمان کو زبان و بیان میں جو اس وقت تبدیلیاں آچکی ہیں انہیں تبدیل کر کے اس میں شامل کر دے پرانی زبان کو جدید تقاضوں کے مطابق ڈھال دے تو اردو زبان کے جدید قاری کو بھی اس سے استفادہ کا موقع مل سکے گا۔

مخالفین چاہے کچھ ہی کر لیں عشق و محبت سے لگایا ہوا پودا ترجمہ کنز الایمان کی صورت میں اہل ایمان کے لئے عظمت الٰہی اور عشق رسول ﷺ میں اضافے کا باعث بنتا ہی رہے گا۔

؎ پھونکوں سے یہ چراغ بجھایا نہ جائے گا

پہلی آیت:۔ وَاِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ اِلَيْهِمْ عَلٰى سَوَآءٍ ط ۸/۵۸
دوسری آیت:۔ فَضَرَبْنَا عَلٰٓى اٰذَانِهِمْ فِى الْكَهْفِ سِنِيْنَ عَدَدًا ہ ۱۸/۱۱ ہیں اگر قرآن کے اس فرمان کو کما حقہٗ لفظوں کی شکل میں ادا کرنا چاہیں تو یہ ناممکن ہے ہاں اس کا مفہوم ضرور معلوم کیا جاسکتا ہے اور اس کے علاوہ بھی کئی آیتیں ہیں جو طوالت کے پیش نظر ذکر نہیں کی جارہی ہیں اس سے یہ بات تو ثابت ہوگئی کہ قرآن مجید کا ترجمہ کما حقہٗ نہیں کیا جاسکتا لیکن کیا یہ کہہ دینا کافی ہے کہ قرآن کریم کا ترجمہ کما حقہٗ نہیں کیا جاسکتا اس لیے چھوڑو قرآن سمجھ کر کیا کرنا ہے؟ ہرگز نہیں۔ بلکہ قرآن کا ترجمہ کیا جائے گا اور اس کی تشریح و تفسیر بیان کی جائے گی اور اس بات کی کوشش کی جائے گی کہ ترجمہ و تفسیر کما حقہٗ ہو۔

مترجمین کرام نے جو خاص بات نظر انداز کر دی وہ یہ ہے کہ انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وعلیٰ آلہ واصحابہ وسلم فداہ امی وابی کو جہاں قرآن میں مخاطب کیا ہے وہاں وہ ادب ملحوظ خاطر نہ رکھا جو شانِ مصطفوی ﷺ کا متقاضی ہے اور ترجمہ میں اس قسم کا سقم واقع ہوگیا جس سے محبانِ رسول اور عاشقانِ مصطفےٰ کے قلوب کو تکلیف پہنچتی ہے۔

بعض جگہوں پر اللہ رب العزت ذوالجلال والاکرام کے لیے ایسے الفاظ استعمال کیے گئے جو شانِ کبریائی کے منافی ہیں بلکہ اللہ کی شان اور اس کی عظمت میں ان الفاظ کا استعمال گستاخی ہے حالانکہ کسی بھی زبان کا دوسری زبان میں ترجمہ کرتے وقت اس زبان کے آداب ملحوظ خاطر رکھے جاتے ہیں قرآن کریم میں مختلف جگہوں پر ایک ہی لفظ استعمال ہوا ہے لیکن سیاق وسباق کے اعتبار سے اس کے معانی مختلف ہیں۔ اگر ہر جگہ ایک ہی معنی لیے جائیں تو مفہوم درست نہیں ہوگا۔ ان الفاظ میں سے چند درج ذیل ہیں:۔

خدع، مکر، ھدی، علم، ضال، وحی، مومن، شاکر۔ اس کے علاوہ اور بہت سے ایسے الفاظ ہیں جن کے معانی اپنے سیاق وسباق کے لحاظ سے بدلتے رہتے ہیں۔ اللہ تعالےٰ نے قرآن مجید میں حضور ﷺ کو صیغۂ واحد حاضر میں مخاطب فرمایا لیکن اس کا یہ مطلب ہرگز نہیں کہ ترجمہ کرتے وقت اردو میں وہی الفاظ استعمال کیے جائیں۔ اردو زبان میں تو کہہ کر اپنے بڑے کو مخاطب کرنا گستاخی ہے۔ ہاں اللہ کے لیے تو تُو استعمال کیا جاسکتا ہے کہ وہ مالک اور خالق اور بندے کا راز دار ہے لیکن حضور ﷺ فداہ امی وابی کے لیے تو استعمال کرنا اردو آداب زبان کے خلاف ہوگا۔

مندرجہ بالا الفاظ کی تشریح اور مناسب معنیٰ:

خَدَع کے معنی ہیں جو کچھ دل میں ہو اس کے خلاف ظاہر کر کے کسی کو اس چیز سے پھیر

دینا جس کے وہ در پے ہو۔ جب یہ لفظ دشمن خدا اور رسول کے لیے استعمال ہوگا تو اس کے معنی اور ہوں گے اور جب یہی لفظ اللہ کے لیے قرآن میں استعمال کیا گیا ہو تو معنی اور ہوں گے، ایک ہی معنی میں استعمال کر دینا صریحاً غلطی ہے مثلاً کہ وہ اللہ کو دھوکہ دیتے ہیں اور اللہ کو دھوکا دیتا ہے۔ بالکل غلط ہے اور اعلیٰ حضرت بریلوی رضی اللہ عنہ نے اپنے اس ترجمے میں اس بات کا خاص خیال رکھا ہے جو دوسرے کسی مترجم قرآن نے نہیں رکھا۔

مَكْرٌ کے معنی کسی شخص کو حیلہ کے ساتھ اس کے مقصد سے پھیر دینے کے ہیں۔ اس کی دو قسمیں ہیں (۱) اگر اس سے کوئی اچھا فعل مقصود ہو تو محمود ہوتا ہے ورنہ مذموم۔ اب وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمَاكِرِيْنَ کا ترجمہ اللہ کا فریب سب سے بہتر ہے۔ قطعاً غلط ہوگا (خَيْرُ الْمَاكِرِيْنَ) میں اللہ تعالےٰ تدابیر محمود کا مالک ہے کافروں کی تدبیریں مذموم ہیں لیکن اللہ کی تدبیر محمود ہے اور اللہ محمود تدبیریں کرنے والا ہے دوسری جگہ پر یہی لفظ مذموم تدابیر کے معنی میں آیا ہے جیسے وَلَا يَحِيْقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ اِلَّا بِاَهْلِهٖ ۳۵/۴۳۔ ترجمہ: اور مذموم تدابیر کرنے والے کا وبال اس کے کرنے والے پر ہوتا ہے۔ اور وَاِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا۔ اور اے محمد ﷺ اس وقت کو یاد کرو جب کافر لوگ تمہارے بارے میں (مذموم) چال چل رہے تھے۔ ۸۔۳۰۔

وَمَكَرُوْا مَكْرًا وَّمَكَرْنَا مَكْرًا۔ اور وہ ایک چال چلے (مذموم) اور ہم نے بھی ایک تدبیر کی (محمود) یعنی انہوں نے مذموم تدابیر اختیار کیں اور ہم نے محمود تدبیر اختیار کی۔ بعض نے کہا کہ مکر خداوندی کے معنی بندے کو ڈھیل دینے اور ساز و سامان پر خوب قدرت دینے کے ہیں اس لیے امیر المومنین حضرت علی رضی اللہ عنہ نے فرمایا مَنْ وُسِّعَ عَلَيْهِ دُنْيَاهُ وَلَمْ يَعْلَمْ اَنَّهٗ مُكِرَ بِهٖ فَهُوَ مَخْدُوْعٌ فِىْ عَقْلِهٖ۔ کہ جس پر اس کی دنیا فراخ کر دی گئی اور وہ یہ نہ سمجھا ہو کہ اسے ڈھیل دی گئی ہے تو وہ فریب خوردہ اور احمق ہے۔

مندرجہ بالا بحث سے واضح ہوگیا کہ مکر کے کیا معنی ہیں۔ اس کے معنی مترجمین نے اکثر غلط کیے ہیں۔

علم کسی چیز کی حقیقت کا ادراک کرنا اور یہ دو قسم پر ہے اول یہ کہ کسی چیز کی ذات کا ادراک کرنا دوم ایک چیز پر کسی صفت کے ساتھ حکم لگانا جو اس کے لیے ثابت ہو۔ یا ایک چیز کی دوسری چیز سے نفی کرنا جو اس سے منفی ہو۔ پہلی صورت میں یہ لفظ متعدی بیک مفعول ہوتا ہے جیسا کہ قرآن میں ہے:

لَا تَعْلَمُوْنَهُمْ اَللّٰهُ يَعْلَمُهُمْ ۸/۶۰ جن کو تم نہیں جانتے اور اللہ جانتا ہے۔ ۸۔۶۰ اور دوسری صورت میں متعدی بہ دو مفعول ہوتا ہے جیسا کہ اللہ کا ارشاد ہے۔ فَاِنْ عَلِمْتُمُوْهُنَّ مُؤْمِنٰتٍ ۶۰/۱۰ اگر تم کو معلوم ہو کہ مومن ہیں۔ اور آیت يَوْمَ يَجْمَعُ اللّٰهُ الرُّسُلَ کے آخر میں لا

4 / 16

بے وضو (یا جس پر غسل فرض ہو اس)
کیلئے قرآن مجید یا اس کی کسی آیت کا چھونا حرام ہے۔
بے وضو (جب کہ غسل فرض نہ ہو) بے چھوئے زبانی یا دیکھ کر تلاوت کر سکتا ہے۔
القرآن الکریم
ترجمہ کنز الایمان مع تفسیر خزائن العرفان
ترجمہ: اعلیٰ حضرت امام اہلسنت مجدد دین وملت پروانۂ شمع رسالت شاہ امام احمد رضا خان علیہ رحمۃ الرحمٰن
تفسیر: صدر الافاضل حضرت علامہ مولانا سید محمد نعیم الدین مرادآبادی علیہ رحمۃ اللہ الہادی
ناشر: مکتبۃ المدینہ (دعوتِ اسلامی)

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اَوْفُوْا بِالْعُقُوْدِ ؕ اُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيْمَةُ الْاَنْعَامِ

اے ایمان والو اپنے قول (عہد) پورے کرو ؎۲ تمہارے لئے حلال ہوئے بے زبان مویشی

اِلَّا مَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ وَاَنْتُمْ حُرُمٌ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَحْكُمُ

مگر وہ جو آگے سنایا جائے گا تم کو ؎۳ لیکن شکار حلال نہ سمجھو جب تم احرام میں ہو ؎۴ بے شک اللہ حکم فرماتا ہے

مَا يُرِيْدُ ① يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُحِلُّوْا شَعَآئِرَ اللّٰهِ وَلَا الشَّهْرَ

جو چاہے اے ایمان والو حلال نہ ٹھہرا لو اللہ کے نشان ؎۵ اور نہ ادب

الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَآئِدَ وَلَآ آٰمِّيْنَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ يَبْتَغُوْنَ

والے مہینے ؎۶ اور نہ حرم کو بھیجی ہوئی قربانیاں اور نہ ؎۷ جن کے گلے میں علامتیں آویزاں ؎۸ اور نہ ان کا مال آبرو جو عزت والے گھر کا قصد کر کے آئیں ؎۹

فَضْلًا مِّنْ رَّبِّهِمْ وَرِضْوَانًا ؕ وَاِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوْا ؕ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ

اپنے رب کا فضل اور اس کی خوشی چاہتے اور جب احرام سے نکلو تو شکار کر سکتے ہو ؎۱۰ اور تمہیں کسی

شَنَاٰنُ قَوْمٍ اَنْ صَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اَنْ تَعْتَدُوْا ۘ

وقف لازم

قوم کی عداوت کہ انہوں نے تم کو مسجد حرام سے روکا تھا زیادتی کرنے پر نہ ابھارے ؎۱۱

؎۲ عُقود کے معنی میں مفسرین کے چند قول ہیں: ابن جریر نے کہا کہ اہل کتاب کو خطاب فرمایا گیا ہے، معنی یہ ہیں کہ اے مؤمنینِ اہلِ کتاب میں نے کتبِ مُتقدِّمہ (سابقہ آسمانی کتابوں) میں سید عالم محمد مصطفےٰ صلّی اللّٰہ علیہ وسلّم پر ایمان لانے اور آپ کی اطاعت کرنے کے متعلق جو تم سے عہد لئے ہیں وہ پورے کرو۔ بعض مفسرین کا قول ہے کہ خطاب مؤمنین کو ہے انہیں عُقود کے وفا کرنے کا حکم دیا گیا ہے۔ حضرت ابن عباس رضی اللّٰہ عنہما نے فرمایا کہ ان عُقود سے مراد ایمان اور وہ عہد ہیں جو حرام و حلال کے متعلق قرآن پاک میں لئے گئے۔ بعض مفسرین کا قول ہے کہ اس میں مؤمنین کے باہمی معاہدے مراد ہیں۔ ؎۳ یعنی جن کی حُرمت شریعت میں وارد ہوئی ان کے سوا تمام چوپائے تمہارے لئے حلال کئے گئے۔ ؎۴ مسئلہ: کہ خشکی کا شکار حالتِ احرام میں حرام ہے اور دریائی شکار جائز ہے جیسا کہ اس سورت کے آخر میں آئے گا۔ ؎۵ اس کے دین کے معالم (ارکانِ حج یا احکامِ اسلام)۔ معنی یہ ہیں کہ جو چیزیں اللّٰہ نے فرض کیں اور جو منع فرمائیں سب کی حرمت کا لحاظ رکھو۔ ؎۶ ماہ ہائے حج جن میں "قتال" زمانہ جاہلیت میں بھی ممنوع تھا اور اسلام میں بھی یہ حکم باقی رہا۔ ؎۷ وہ قربانیاں۔ ؎۸ عرب کے لوگ قربانیوں کے گلے میں حرم شریف کے اشجار کی چھالوں وغیرہ سے گلوبند بُن کر ڈالتے تھے تاکہ دیکھنے والے جان لیں کہ یہ حرم کو بھیجی ہوئی قربانیاں ہیں اور ان سے تعَرُّض (چھیڑ چھاڑ) نہ کریں ؎۹ حج و عمرہ کرنے کے لیے۔ شانِ نزول: شُریح بن ہند ایک مشہور شقی (بدبخت) تھا وہ مدینہ طیبہ میں آیا اور سید عالم صلّی اللّٰہ علیہ وسلّم کی خدمت میں حاضر ہو کر عرض کرنے لگا کہ آپ خلقِ خدا کو کیا دعوت دیتے ہیں؟ فرمایا: اپنے رب کے ساتھ ایمان لانے اور اپنی رسالت کی تصدیق کرنے اور نماز قائم رکھنے اور زکوٰۃ دینے کی، کہنے لگا بہت اچھی دعوت ہے میں اپنے سرداروں سے رائے لے لوں تو میں بھی اسلام لاؤں گا اور انہیں بھی لاؤں گا یہ کہہ کر چلا گیا حضور سید عالم صلّی اللّٰہ علیہ وسلّم نے اس کے آنے سے پہلے ہی اپنے اصحاب کو خبر دے دی تھی کہ قبیلۂ ربیعہ کا ایک شخص آنے والا ہے جو شیطانی زبان بولے گا۔ اس کے چلے جانے کے بعد حضور نے فرمایا کہ کافر کا چہرہ لے کر آیا اور غادِر و بدعہد کی طرح پیٹھ پھیر کر گیا، یہ اسلام لانے والا نہیں۔ چنانچہ اُس نے غدَر (دھوکہ) کیا اور مدینہ شریف سے نکلتے ہوئے وہاں کے مویشی اور اموال لے گیا۔ اگلے سال یمامہ کے حاجیوں کے ساتھ تجارت کا کثیر سامان اور حج کی قلادہ پوش (ہار وگلوبند پہنائی ہوئی) قربانیاں لے کر بارادۂ حج نکلا، سید عالم صلّی اللّٰہ علیہ وسلّم اپنے اصحاب کے ساتھ تشریف لے جا رہے تھے راہ میں صحابہ نے شُریح کو دیکھا اور چاہا کہ مویشی اس سے واپس لے لیں رسول کریم صلّی اللّٰہ علیہ وسلّم نے منع فرمایا اس پر یہ آیت نازل ہوئی اور حکم دیا گیا کہ جس کی ایسی شان ہو اس سے تعَرُّض نہ چاہیے۔ ؎۱۰ یہ بیانِ اِباحت ہے کہ احرام کے بعد شکار مباح ہو جاتا ہے۔ ؎۱۱ یعنی اہلِ مکہ نے رسول کریم صلّی اللّٰہ علیہ وسلّم کو اور آپ کے اصحاب

وَاخْشَوْنِ ۭ اَلْيَوْمَ اَكْمَلْتُ لَكُمْ دِيْنَكُمْ وَاَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِيْ

اور مجھ سے ڈرو آج میں نے تمہارے لئے تمہارا دین کامل کر دیا ف۱۵ اور تم پر اپنی نعمت پوری کر دی ف۱۶

وَرَضِيْتُ لَكُمُ الْاِسْلَامَ دِيْنًا ۭ فَمَنِ اضْطُرَّ فِيْ مَخْمَصَةٍ غَيْرَ

اور تمہارے لئے اسلام کو دین پسند کیا ف۱۷ تو جو بھوک پیاس کی شدت میں ناچار (مجبور) ہو یوں کہ

مُتَجَانِفٍ لِّاِثْمٍ ۙ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۳ يَسْــَٔـلُوْنَكَ مَاذَآ اُحِلَّ

گناہ کی طرف نہ جھکے ف۱۸ تو بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے اے محبوب تم سے پوچھتے ہیں کہ ان کے لئے کیا

لَهُمْ ۭ قُلْ اُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبٰتُ ۙ وَمَا عَلَّمْتُمْ مِّنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِيْنَ

حلال ہوا تم فرمادو کہ حلال کی گئیں تمہارے لئے پاک چیزیں ف۱۹ اور جو شکاری جانور تم نے سدھا (سکھا) لئے ف۲۰ انہیں شکار پر دوڑاتے

تُعَلِّمُوْنَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللّٰهُ ۡ فَكُلُوْا مِمَّآ اَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَ

جو علم تمہیں خدا نے دیا اس میں سے انہیں سکھاتے تو کھاؤ اس میں سے جو وہ مار کر تمہارے لئے رہنے دیں ف۲۱ اور

ف۱۵ اور اُمورِ تکلیفیہ (بندوں پر لازم چیزوں) میں حرام وحلال کے جو احکام ہیں وہ اور قیاس کے قانون سب مکمل کر دیئے اسی لئے اس آیت کے نزول کے بعد بیانِ حلال وحرام کی کوئی آیت نازل نہ ہوئی اگرچہ "وَاتَّقُوْا يَوْمًا تُرْجَعُوْنَ فِيْهِ اِلَى اللّٰهِ" نازل ہوئی مگر وہ آیت موعظت ونصیحت ہے۔ بعض مفسرین کا قول ہے کہ دین کامل کرنے کے معنی اسلام کو غالب کرنا ہے۔ جس کا یہ اثر ہے کہ حجۃ الوداع میں جب یہ آیت نازل ہوئی کوئی مشرک مسلمانوں کے ساتھ حج میں شریک نہ ہوسکا۔ ایک قول یہ ہے کہ معنی یہ ہیں کہ میں نے تمہیں دشمن سے امن دی، ایک قول یہ ہے کہ دین کا اکمال یہ ہے کہ وہ پچھلی شریعتوں کی طرح منسوخ نہ ہوگا اور قیامت تک باقی رہے گا۔ شانِ نزول: بخاری ومسلم کی حدیث میں ہے کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے پاس ایک یہودی آیا اور اس نے کہا کہ اے امیر المؤمنین آپ کی کتاب میں ایک آیت ہے اگر وہ ہم یہودیوں پر نازل ہوئی ہوتی تو ہم روزِ نزول کو عید مناتے، فرمایا: کون سی آیت؟ اس نے یہی آیت "اَلْيَوْمَ اَكْمَلْتُ لَكُمْ" پڑھی، آپ نے فرمایا: میں اس دن کو جانتا ہوں جس میں یہ نازل ہوئی تھی اور اس کے مقامِ نزول کو بھی پہچانتا ہوں، وہ مقامِ عرفات کا تھا اور دن جمعہ کا۔ آپ کی مراد اس سے یہ تھی کہ ہمارے لئے وہ دن عید ہے۔ ترمذی شریف میں حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے مروی ہے آپ سے بھی ایک یہودی نے ایسا ہی کہا، آپ نے فرمایا کہ جس روز یہ نازل ہوئی اس دن دو عیدیں تھیں جمعہ وعرفہ۔ مسئلہ: اس سے معلوم ہوا کہ کسی دینی کامیابی کے دن کو خوشی کا دن منانا جائز اور صحابہ سے ثابت ہے ورنہ حضرت عمر وابن عباس رضی اللہ عنہم صاف فرمادیتے کہ جس دن کوئی خوشی کا واقعہ ہو اس کی یادگار قائم کرنا اور اس روز کو عید منانا ہم بدعت جانتے ہیں۔ اس سے ثابت ہوا کہ عیدِ میلاد منانا جائز ہے کیونکہ وہ "اَعْظَمِ نِعَمِ اِلٰهِيَه" (اللہ تعالیٰ کی سب سے بڑی نعمت) کی یادگار وشکر گزاری ہے۔ ف۱۶ مکہ مکرمہ فتح فرما کر۔ ف۱۷ کہ اس کے سوا کوئی اور دین قبول نہیں۔ ف۱۸ معنی یہ ہیں کہ اوپر حرام چیزوں کا بیان کر دیا گیا ہے لیکن جب کھانے پینے کو کوئی حلال چیز میسر ہی نہ آئے اور بھوک پیاس کی شدت سے جان پر بن جائے اس وقت جان بچانے کے لئے قدرِ ضرورت کھانے پینے کی اجازت ہے اس طرح کہ گناہ کی طرف مائل نہ ہو یعنی ضرورت سے زیادہ نہ کھائے۔ اور ضرورت اسی قدر کھانے سے رفع ہو جاتی ہے جس سے خطرۂ جان جاتا رہے۔ ف۱۹ جن کی حرمت قرآن وحدیث، اجماع اور قیاس سے ثابت نہیں ہے، ایک قول یہ بھی ہے کہ طیبات وہ چیزیں ہیں جن کو عرب اور سلیم الطبع (نیک طبیعت) لوگ پسند کرتے ہیں اور خبیث وہ چیزیں ہیں جن سے سلیم طبیعتیں نفرت کرتی ہیں۔ مسئلہ: اس سے معلوم ہوا کہ کسی چیز کی حُرمت (حرام ہونے) پر دلیل نہ ہونا بھی اس کی حِلّت (حلال ہونے) کے لئے کافی ہے۔ شانِ نزول: یہ آیت عدی ابن حاتم اور زید بن مُہَلہِل کے حق میں نازل ہوئی جن کا نام رسول کریم صلَّی اللہ علیہ وسلَّم نے زیدُ الخیر رکھا تھا ان دونوں صاحبوں نے عرض کیا: یارسول اللہ! ہم لوگ کتے اور باز کے ذریعہ سے شکار کرتے ہیں تو کیا ہمارے لئے حلال ہے؟ تو اس پر آیتِ کریمہ نازل ہوئی۔ ف۲۰ خواہ وہ درندوں میں سے ہوں مثل کتے اور چیتے کے یا شکاری پرندوں میں سے مثل شکرے، باز، شاہین وغیرہ کے۔ جب انہیں اس طرح سدھا لیا جائے کہ جو شکار کریں اس میں سے نہ کھائیں اور جب شکاری ان کو چھوڑے تب شکار پر جائیں جب بلائے واپس آجائیں ایسے شکاری جانوروں کو "مُعَلَّم" (سکھایا ہوا) کہتے ہیں۔ ف۲۱ اور خود اس

تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۚ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ

جن کے نیچے نہریں رواں پھر اس کے بعد جو تم میں سے کفر کرے وہ ضرور سیدھی

سَوَآءَ السَّبِيْلِ ﴿۱۲﴾ فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِّيْثَاقَهُمْ لَعَنّٰهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوْبَهُمْ

راہ سے بہکا ف۴۳ تو اُن کی کیسی بدعہدیوں ف۴۴ پر ہم نے انہیں لعنت کی اور ان کے دل

قٰسِيَةً ۚ يُحَرِّفُوْنَ الْكَلِمَ عَنْ مَّوَاضِعِهٖ ۙ وَنَسُوْا حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوْا

سخت کر دیئے اللہ کی باتوں کو ف۴۵ ان کے ٹھکانوں سے بدلتے ہیں اور بھلا بیٹھے بڑا حصہ ان نصیحتوں کا جو انہیں دی

بِهٖ ۚ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلٰى خَآئِنَةٍ مِّنْهُمْ اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْهُمْ فَاعْفُ

گئیں ف۴۶ اور تم ہمیشہ ان کی ایک نہ ایک دغا پر مطلع ہوتے رہو گے ف۴۷ سوا تھوڑوں کے ف۴۸ تو انہیں معاف

عَنْهُمْ وَاصْفَحْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۳﴾ وَمِنَ الَّذِيْنَ قَالُوْۤا اِنَّا

کر دو اور ان سے درگزر رو ف۴۹ بے شک احسان والے اللہ کو محبوب ہیں اور وہ جنھوں نے دعوٰی کیا کہ ہم

نَصٰرٰۤى اَخَذْنَا مِيْثَاقَهُمْ فَنَسُوْا حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوْا بِهٖ ۠ فَاَغْرَيْنَا

نصارٰی ہیں ہم نے ان سے عہد لیا ف۵۰ تو وہ بھلا بیٹھے بڑا حصہ ان نصیحتوں کا جو انہیں دی گئیں ف۵۱ تو ہم نے

بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَآءَ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ؕ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللّٰهُ

اُن کے آپس میں قیامت کے دن تک بیر (دشمنی) اور بغض ڈال دیا ف۵۲ اور عنقریب اللہ انہیں بتا دے گا

ف۴۳ واقعہ یہ تھا کہ اللہ تعالیٰ نے حضرت موسیٰ علیہ الصلوٰۃ والسلام سے وعدہ فرمایا تھا کہ انہیں اور ان کی قوم کو "ارضِ مقدسہ" (بیت المقدس) کا وارث بنائے گا جس میں کنعانی جبارر ہتے تھے تو فرعون کے ہلاک کے بعد حضرت موسیٰ علیہ الصلوٰۃ والسلام کو حکمِ الٰہی ہوا کہ بنی اسرائیل کو "ارضِ مقدسہ" کی طرف لے جائیں میں نے اس کو تمہارے لئے دار و قرار بنایا ہے تو وہاں جاؤ اور جو دشمن وہاں ہیں ان پر جہاد کرو میں تمہاری مدد فرماؤں گا اور اے موسیٰ! تم اپنی قوم کے ہر ہر سبط (گروہ) میں سے ایک ایک سردار بناؤ اس طرح بارہ سردار مقرر کرو ہر ایک ان میں سے اپنی قوم کے حکم ماننے اور عہد وفا کرنے کا ذمہ دار ہو حضرت موسیٰ علیہ الصلوٰۃ والسلام سردار منتخب کر کے بنی اسرائیل کو لے کر روانہ ہوئے جب اریحاء (بستی) کے قریب پہنچے تو ان نقیبوں کو تجسسِ احوال (حالات کا جائزہ لینے) کے لئے بھیجا وہاں انہوں نے دیکھا کہ لوگ بہت عظیم الجثہ (بڑے بڑے جسموں والے) اور نہایت قوی و توانا صاحبِ ہیبت و شوکت ہیں یہ ان سے ہیبت زدہ ہو کر واپس ہوئے اور آ کر انہوں نے اپنی قوم سے سب حال بیان کیا باوجودیکہ ان کو اس سے منع کیا گیا تھا لیکن سب نے عہد شکنی کی سوائے کالب بن یوقنا اور یوشع بن نون کے کہ یہ عہد پر قائم رہے۔ ف۴۴ کہ انہوں نے عہدِ الٰہی کو توڑا اور حضرت موسیٰ علیہ الصلوٰۃ والسلام کے بعد آنے والے انبیاء کی تکذیب کی اور انبیاء کو قتل کیا، کتاب کے احکام کی مخالفت کی۔ ف۴۵ جن میں سید عالم صلی اللہ علیہ وسلم کی نعت و صفت ہے اور جو توریت میں بیان کی گئی ہیں۔ ف۴۶ توریت میں کہ سید عالم محمد مصطفےٰ صلی اللہ علیہ وسلم کا اتباع کریں اور ان پر ایمان لائیں۔ ف۴۷ کیونکہ دغا و خیانت و نقضِ عہد اور رسولوں کے ساتھ بدعہدی ان کی اور ان کے آباء کی قدیم عادت ہے۔ ف۴۸ جو ایمان لائے۔ ف۴۹ اور جو کچھ ان سے پہلے سرزد ہوا اس پر گرفت نہ کرو۔ شانِ نزول: بعض مفسرین کا قول ہے کہ یہ آیت اس قوم کے حق میں نازل ہوئی جنہوں نے پہلے نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے عہد کیا پھر توڑا پھر اللہ تعالیٰ نے اپنے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو اس پر مطلع فرمایا اور یہ آیت نازل کی اس صورت میں معنی یہ ہیں کہ ان کی اس عہد شکنی سے درگزر کیجئے جب تک کہ وہ جنگ سے باز رہیں اور جزیہ ادا کرنے سے منع نہ کریں۔ ف۵۰ اللہ تعالیٰ اور اس کے رسولوں پر ایمان لانے کا۔ ف۵۱ انجیل میں اور انہوں نے عہد شکنی کی۔ ف۵۲ قتادہ نے کہا کہ جب نصاریٰ نے کتاب الٰہی (انجیل) پر عمل کرنا ترک کیا اور رسولوں کی نافرمانی کی، فرائض ادا نہ کئے،

بِمَا كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ ﴿۱۴﴾ يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلُنَا يُبَيِّنُ

جو کچھ کرتے تھے وڈ۵ اے کتاب والو و۵۴ بے شک تمہارے پاس ہمارے یہ رسول و۵۵ تشریف لائے کہ تم پر ظاہر

لَكُمْ كَثِيْرًا مِّمَّا كُنْتُمْ تُخْفُوْنَ مِنَ الْكِتٰبِ وَيَعْفُوْا عَنْ كَثِيْرٍ ۬ؕ قَدْ

فرماتے ہیں بہت سی وہ چیزیں جو تم نے کتاب میں چھپا ڈالی تھیں و۵۶ اور بہت سی معاف فرماتے ہیں و۵۷ بے شک

جَآءَكُمْ مِّنَ اللّٰهِ نُوْرٌ وَّكِتٰبٌ مُّبِيْنٌ ﴿۱۵﴾ يَّهْدِيْ بِهِ اللّٰهُ مَنِ اتَّبَعَ

تمہارے پاس اللہ کی طرف سے ایک نور آیا و۵۸ اور روشن کتاب و۵۹ اللہ اس سے ہدایت دیتا ہے اُسے جو اللہ کی

رِضْوَانَهٗ سُبُلَ السَّلٰمِ وَيُخْرِجُهُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ بِاِذْنِهٖ

مرضی پر چلا سلامتی کے راستے اور انہیں اندھیریوں سے روشنی کی طرف لے جاتا ہے اپنے حکم سے

وَيَهْدِيْهِمْ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۱۶﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْۤا اِنَّ اللّٰهَ

اور انہیں سیدھی راہ دکھاتا ہے بے شک کافر ہوئے وہ جنہوں نے کہا کہ اللہ

هُوَ الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ ؕ قُلْ فَمَنْ يَّمْلِكُ مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا اِنْ اَرَادَ اَنْ

مسیح بن مریم ہی ہے و۶۰ تم فرما دو پھر اللہ کا کوئی کیا کر سکتا ہے اگر وہ چاہے کہ

يُّهْلِكَ الْمَسِيْحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَاُمَّهٗ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا ؕ وَلِلّٰهِ

ہلاک کر دے مسیح بن مریم اور اس کی ماں اور تمام زمین والوں کو و۶۱ اور اللہ

مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ؕ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ

ہی کے لئے ہے سلطنت آسمانوں اور زمین اور ان کے درمیان کی جو چاہے پیدا کرتا ہے اور اللہ

عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۱۷﴾ وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ وَالنَّصٰرٰى نَحْنُ اَبْنٰٓؤُا اللّٰهِ

سب کچھ کر سکتا ہے اور یہودی اور نصرانی بولے کہ ہم اللہ کے بیٹے

حدود کی پرواہ نہ کی تو اللہ تعالیٰ نے ان کے درمیان عداوت ڈال دی۔ و۵۳ یعنی روز قیامت وہ اپنے کردار کا بدلہ پائیں گے۔ و۵۴ یہود یو نصرانیو! و۵۵ سید عالم محمد مصطفےٰ صلّی اللہ علیہ وسلّم و۵۶ جیسے کہ آیتِ رجم اور سید عالم صلّی اللہ علیہ وسلّم کے اوصاف اور حضور کا اس کو بیان فرمانا معجزہ ہے۔ و۵۷ اور ان کا ذکر بھی نہیں کرتے نہ ان پر مؤاخذہ فرماتے ہیں کیونکہ آپ اسی چیز کا ذکر فرماتے ہیں جس میں مصلحت ہو۔ و۵۸ سید عالم صلّی اللہ علیہ وسلّم کو نور فرمایا گیا کیونکہ آپ سے تاریکیٔ کفر دور ہوئی اور راہِ حق واضح ہوئی۔ و۵۹ یعنی قرآن شریف۔ و۶۰ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے فرمایا کہ نجران کے نصاریٰ سے یہ مقولہ سرزد ہوا اور نصرانیوں کے فرقہ یعقوبیہ وملکانیہ کا یہ مذہب ہے وہ حضرت مسیح کو "اللہ" بتاتے ہیں کیونکہ وہ حلول کے قائل ہیں اور ان کا اعتقادِ باطل یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے بدن عیسیٰ میں حلول کیا (سما گیا)۔ معاذ اللہ۔ "وَتَعَالَى اللّٰهُ عَمَّا يَقُوْلُوْنَ عُلُوًّا كَبِيْرًا" (اللہ ان کی باتوں سے بہت ہی برتر وبلند ہے)۔ اللہ تعالیٰ نے اس آیت میں حکمِ کفر دیا اور اس کے بعد ان کے مذہب کا فساد بیان فرمایا۔ و۶۱ اس کا جواب یہی ہے کہ کوئی کچھ نہیں کر سکتا تو پھر حضرت مسیح کو اللہ بتانا کتنا صریح باطل ہے۔

وَاَحِبَّآؤُهٗ ؕ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوْبِكُمْ ؕ بَلْ اَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ

اور اس کے پیارے ہیں ف۶۲ تم فرمادو پھر تمہیں کیوں تمہارے گناہوں پر عذاب فرماتا ہے ف۶۳ بلکہ تم آدمی ہو اس کی

خَلَقَ ؕ يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ وَ يُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَلِلّٰهِ مُلْكُ

مخلوقات سے جسے چاہے بخشتا ہے اور جسے چاہے سزا دیتا ہے اور اللہ ہی کے لئے ہے سلطنت

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۫ وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ﴿۱۸﴾ يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ

آسمانوں اور زمین اور ان کے درمیان کی اور اسی کی طرف پھرنا ہے اے کتاب والو

قَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلٰى فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا

بے شک تمہارے پاس ہمارے یہ رسول ف۶۴ تشریف لائے کہ تم پر ہمارے احکام ظاہر فرماتے ہیں بعد اس کے کہ رسولوں کا آنا مدتوں بند رہا تھا ف۶۵ کہ تم کہو

جَآءَنَا مِنْۢ بَشِيْرٍ وَّلَا نَذِيْرٍ ۫ فَقَدْ جَآءَكُمْ بَشِيْرٌ وَّنَذِيْرٌ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى

ہمارے پاس کوئی خوشی اور ڈر سنانے والا نہ آیا تو یہ خوشی اور ڈر سنانے والے تمہارے پاس تشریف لائے ہیں اور اللہ کو

كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۱۹﴾ ع وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ اذْكُرُوْا نِعْمَةَ

سب قدرت ہے اور جب موسیٰ نے کہا اپنی قوم سے اے میری قوم اللہ کا احسان اپنے

اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ فِيْكُمْ اَنْۢبِيَآءَ وَجَعَلَكُمْ مُّلُوْكًا ۖۗ وَّاٰتٰىكُمْ مَّا لَمْ

اوپر یاد کرو کہ تم میں سے پیغمبر کئے ف۶۶ اور تمہیں بادشاہ کیا ف۶۷ اور تمہیں وہ دیا جو

يُؤْتِ اَحَدًا مِّنَ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۲۰﴾ يٰقَوْمِ ادْخُلُوا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ

آج سارے جہان میں کسی کو نہ دیا ف۶۸ اے قوم اس پاک زمین میں داخل ہو

ف۶۲ شانِ نزول: سید عالم صلّی اللہ علیہ وسلّم کے پاس اہلِ کتاب آئے اور انہوں نے دین کے معاملہ میں آپ سے گفتگو شروع کی آپ نے انہیں اسلام کی دعوت دی اور اللہ کی نافرمانی کرنے سے اس کے عذاب کا خوف دلایا تو وہ کہنے لگے کہ اے محمد! آپ ہمیں کیا ڈراتے ہیں ہم تو اللہ کے بیٹے اور اس کے پیارے ہیں، اس پر یہ آیت نازل ہوئی اور ان کے اس دعوے کا بطلان ظاہر فرمایا گیا۔ ف۶۳ یعنی اس بات کا تو تمہیں بھی اقرار ہے کہ گنتی کے دن تم جہنم میں رہو گے تو سوچو کوئی باپ اپنے بیٹے کو یا کوئی شخص اپنے پیارے کو آگ میں جلاتا ہے! جب ایسا نہیں تو تمہارے دعوے کا کذب و بطلان تمہارے اقرار سے ثابت ہے۔ ف۶۴ محمد مصطفٰے صلّی اللہ علیہ وسلّم ف۶۵ حضرت عیسیٰ علیہ الصلوٰۃ والسلام کے بعد سید عالم صلّی اللہ علیہ وسلّم کے زمانہ تک پانچ سو انہتر برس کی مدت نبی سے خالی رہی اس کے بعد حضور کے تشریف لانے کی مِنّت (احسان) کا اظہار فرمایا جاتا ہے کہ نہایت حاجت کے وقت تم پر اللہ تعالیٰ کی عظیم نعمت بھیجی گئی اور اس میں الزامِ حجت (دلیل قائم کرنا) وقطعِ عذر (عذر ختم کرنا) بھی ہے کہ اب یہ کہنے کا موقع نہ رہا کہ ہمارے پاس تنبیہ کرنے والے تشریف نہ لائے۔ ف۶۶ مسئلہ: اس آیت سے معلوم ہوا کہ پیغمبروں کی تشریف آوری نعمت ہے اور حضرت موسیٰ علیہ الصلوٰۃ والسلام نے اپنی قوم کو اس کے ذکر کرنے کا حکم دیا کہ وہ برکات وثمرات کا سبب ہے اس سے محافل میلاد مبارک کے موجب برکات وثمرات اور محمود و مستحسن ہونے کی سند ملتی ہے۔ ف۶۷ یعنی آزاد و صاحب حشم و خدم (نوکر چاکر والا) اور فرعونیوں کے ہاتھوں میں مقید ہونے کے بعد ان کی غلامی سے نجات حاصل کر کے عیش و آرام کی زندگی پانا بڑی نعمت ہے حضرت ابو سعید خدری رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ سید عالم

مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾ يُرِيدُونَ أَنْ يَخْرُجُوا مِنَ

چھڑائیں تو ان سے نہ لیا جائے گا اور ان کے لئے دکھ کا عذاب ہے ف۹۷ دوزخ سے نکلنا چاہیں گے

النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُقِيمٌ ﴿٣٧﴾ وَالسَّارِقُ

اور وہ اس سے نہ نکلیں گے اور اُن کو دوامی (ہمیشہ ہمیشہ کی) سزا ہے اور جو مرد

وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ ۗ وَ

یا عورت چور ہو ف۹۸ تو ان کا ہاتھ کاٹو ف۹۹ ان کے کئے کا بدلہ اللّٰہ کی طرف سے سزا اور

اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾ فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ

اللّٰہ غالب حکمت والا ہے تو جو اپنے ظلم کے بعد توبہ کرے اور سنور جائے تو اللّٰہ اپنی مہر

يَتُوبُ عَلَيْهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٩﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ

سے اس پر رجوع فرمائے گا ف۱۰۰ بے شک اللّٰہ بخشنے والا مہربان ہے کیا تجھے معلوم نہیں کہ اللّٰہ کے لئے ہے

مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ

آسمانوں اور زمین کی بادشاہی سزا دیتا ہے جسے چاہے اور بخشا ہے جسے

يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ

چاہے اور اللّٰہ سب کچھ کر سکتا ہے ف۱۰۱ اے رسول تمہیں غمگین نہ کریں

الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ

وہ جو کفر پر دوڑتے ہیں ف۱۰۲ کچھ وہ جو اپنے منہ سے کہتے ہیں ہم ایمان لائے اور

تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ ۛ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا ۛ سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ سَمَّاعُونَ

اُن کے دل مسلمان نہیں ف۱۰۳ اور کچھ یہودی جھوٹ خوب سنتے ہیں ف۱۰۴ اور لوگوں

بدولت تمہیں اس کا قرب حاصل ہو۔ ف۹۷ یعنی کفار کے لئے عذاب لازم ہے اور اس سے رہائی پانے کی کوئی سبیل نہیں۔ ف۹۸ اور اس کی چوری دو مرتبہ کے اقرار یا دو مردوں کی شہادت سے حاکم کے سامنے ثابت ہو اور جو مال چرایا ہے وہ دس درہم سے کم کا نہ ہو (کمافی حدیث ابن مسعود) ف۹۹ یعنی داہنا، اس لئے کہ حضرت ابن مسعود رضی اللّٰہ عنہ کی قرأت میں "اَیْمَانَهُمَا" آیا ہے۔ مسئلہ: پہلی مرتبہ کی چوری میں داہنا ہاتھ کاٹا جائے گا پھر دوبارہ اگر کرے تو بایاں پاؤں اس کے بعد بھی اگر چوری کرے تو قید کیا جائے یہاں تک کہ توبہ کرے۔ مسئلہ: چور کا ہاتھ کاٹنا تو واجب ہے اور "مالِ مَسْرُوق" (چوری شدہ مال) موجود ہو تو اس کا واپس کرنا بھی واجب اور اگر وہ ضائع ہو گیا ہو تو ضمان (تاوان) واجب نہیں۔ (تفسیر احمدی) ف۱۰۰ اور عذابِ آخرت سے اس کو نجات دے گا۔ ف۱۰۱ مسئلہ: اس سے معلوم ہوا کہ عذاب کرنا اور رحمت فرمانا اللّٰہ تعالیٰ کی مَشِیّت پر ہے وہ مالک ہے جو چاہے کرے کسی کو مجالِ اعتراض نہیں۔ اس سے قَدَرِیّہ و مُعْتَزِلَہ کا ابطال ہو گیا جو مطیع پر رحمت اور عاصی پر عذاب کرنا اللّٰہ تعالیٰ پر واجب کہتے ہیں۔ ف۱۰۲ اللّٰہ تعالیٰ سید عالم صلّی اللّٰہ علیہ وسلّم کو "یٰٓاَیُّهَا الرَّسُوْلُ" کے خطاب عزت کے ساتھ مخاطب فرما کر

مع ۱۱ الوقف علی الاول اجزء ۱۲

جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنٰتِ ثُمَّ اِنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ بَعْدَ ذٰلِكَ فِي

ان کے و۹۱ پاس ہمارے رسول روشن دلیلوں کے ساتھ آئے و۹۲ پھر بے شک ان میں بہت اس کے بعد

الْاَرْضِ لَمُسْرِفُوْنَ ﴿۳۲﴾ اِنَّمَا جَزٰٓؤُا الَّذِيْنَ يُحَارِبُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ

زمین میں زیادتی کرنے والے ہیں و۹۳ وہ کہ اللہ اور اس کے رسول سے لڑتے و۹۴

وَيَسْعَوْنَ فِي الْاَرْضِ فَسَادًا اَنْ يُّقَتَّلُوْٓا اَوْ يُصَلَّبُوْٓا اَوْ تُقَطَّعَ

اور ملک میں فساد کرتے پھرتے ہیں ان کا بدلہ یہی ہے کہ گن گن کر قتل کیے جائیں یا سولی دیئے جائیں یا ان کے

اَيْدِيْهِمْ وَاَرْجُلُهُمْ مِّنْ خِلَافٍ اَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْاَرْضِ ۭ ذٰلِكَ لَهُمْ

ایک طرف کے ہاتھ اور دوسری طرف کے پاؤں کاٹے جائیں یا زمین سے دور کر دیئے جائیں یہ دنیا میں

خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿۳۳﴾ اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا

اُن کی رُسوائی ہے اور آخرت میں ان کے لئے بڑا عذاب مگر وہ جنہوں نے توبہ کر لی

مِنْ قَبْلِ اَنْ تَقْدِرُوْا عَلَيْهِمْ ۚ فَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۳۴﴾ ع

اس سے پہلے کہ تم ان پر قابو پاؤ و۹۵ تو جان لو کہ اللہ بخشنے والا مہربان ہے

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَابْتَغُوْٓا اِلَيْهِ الْوَسِيْلَةَ وَجَاهِدُوْا

اے ایمان والو اللہ سے ڈرو اور اس کی طرف وسیلہ ڈھونڈو و۹۶ اور اس کی راہ میں

فِيْ سَبِيْلِهٖ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿۳۵﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْ اَنَّ لَهُمْ مَّا فِي

جہاد کرو اس امید پر کہ فلاح پاؤ بے شک وہ جو کافر ہوئے جو کچھ

الْاَرْضِ جَمِيْعًا وَّمِثْلَهٗ مَعَهٗ لِيَفْتَدُوْا بِهٖ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ

زمین میں ہے سب اور اس کی برابر اور اگر ان کی مِلک ہو کہ اسے دے کر قیامت کے عذاب سے اپنی جان

اسباب ہلاکت سے بچایا۔ و۹۱ یعنی بنی اسرائیل کے۔ و۹۲ معجزات باہرات بھی لائے اور احکام وشرائع بھی۔ و۹۳ کہ کفر وقتل وغیرہ کا ارتکاب کر کے حدود سے تجاوز کرتے ہیں۔ و۹۴ اللہ تعالیٰ سے لڑنا یہی ہے کہ اس کے اولیاء سے عداوت کرے جیسا کہ حدیث شریف میں وارد ہوا۔ اس آیت میں قُطّاعِ طریق یعنی راہزنوں کی سزا کا بیان ہے۔ شانِ نزول: ٦ھ میں عُرَینہ کے چند لوگ مدینہ طیبہ میں آکر اسلام لائے اور بیمار ہوگئے، ان کے رنگ زرد ہوگئے، پیٹ بڑھ گئے، حضور نے حکم دیا کہ صَدَقہ کے اونٹوں کا دودھ اور پیشاب ملا کر پیا کریں ایسا کرنے سے وہ تندرست ہوگئے مگر تندرست ہوکر وہ مرتد ہوگئے اور پندرہ اونٹ لے کر وہ اپنے وطن کو چلتے ہوگئے۔ سید عالم صلّی اللہ علیہ وسلّم نے ان کی طلب میں حضرت یَسار کو بھیجا۔ ان لوگوں نے ان کے ہاتھ پاؤں کاٹے اور ایذائیں دیتے دیتے شہید کر ڈالا پھر جب یہ لوگ حضور کی خدمت میں گرفتار کر کے حاضر کئے گئے تو ان کے حق میں یہ آیت نازل ہوئی۔ (تفسیر احمدی) و۹۵ یعنی گرفتاری سے قبل توبہ کر لینے سے وہ عذابِ آخرت اور قطع طریق (رہزنی) کی حد سے تو بچ جائیں گے مگر مال کی واپسی اور قصاص حقُّ العباد ہے یہ باقی رہے گا۔ (احمدی) و۹۶ جس کی

لَمْ یُرِدِ اللّٰهُ اَنْ یُّطَهِّرَ قُلُوْبَهُمْ ؕ لَهُمْ فِی الدُّنْیَا خِزْیٌ ۚۖ وَّ لَهُمْ فِی

اللہ نے ان کا دل پاک کرنا نہ چاہا انہیں دنیا میں رُسوائی ہے اور انہیں

الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِیْمٌ ﴿۴۱﴾ سَمّٰعُوْنَ لِلْكَذِبِ اَكّٰلُوْنَ لِلسُّحْتِ ؕ فَاِنْ

آخرت میں بڑا عذاب بڑے جھوٹ سننے والے بڑے حرام خور ف۱۰۷ تو اگر

جَآءُوْكَ فَاحْكُمْ بَیْنَهُمْ اَوْ اَعْرِضْ عَنْهُمْ ۚ وَ اِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ

تمہارے حضور حاضر ہوں ف۱۰۸ تو ان میں فیصلہ فرماؤ یا ان سے منہ پھیر لو ف۱۰۹ اور اگر تم ان سے منہ پھیر لو گے تو

یَّضُرُّوْكَ شَیْــٴًـا ؕ وَ اِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُمْ بَیْنَهُمْ بِالْقِسْطِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ

وہ تمہارا کچھ نہ بگاڑیں گے ف۱۱۰ اور اگر ان میں فیصلہ فرماؤ تو انصاف سے فیصلہ کرو بے شک انصاف

یُحِبُّ الْمُقْسِطِیْنَ ﴿۴۲﴾ وَ كَیْفَ یُحَكِّمُوْنَكَ وَ عِنْدَهُمُ التَّوْرٰىةُ فِیْهَا

والے اللہ کو پسند ہیں اور وہ تم سے کیونکر فیصلہ چاہیں گے حالانکہ ان کے پاس توریت ہے جس میں

حُكْمُ اللّٰهِ ثُمَّ یَتَوَلَّوْنَ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ ؕ وَ مَاۤ اُولٰٓىٕكَ بِالْمُؤْمِنِیْنَ ﴿۴۳﴾ ع

ع ۱۰ ۶

اللہ کا حکم موجود ہے ف۱۱۱ بایں ہمہ (اس کے باوجود) اسی سے منہ پھیرتے ہیں ف۱۱۲ اور وہ ایمان لانے والے نہیں

اِنَّاۤ اَنْزَلْنَا التَّوْرٰىةَ فِیْهَا هُدًى وَّ نُوْرٌ ۚ یَحْكُمُ بِهَا النَّبِیُّوْنَ الَّذِیْنَ

بے شک ہم نے توریت اُتاری اس میں ہدایت اور نور ہے اس کے مطابق یہود کو حکم دیتے تھے

اَسْلَمُوْا لِلَّذِیْنَ هَادُوْا وَ الرَّبّٰنِیُّوْنَ وَ الْاَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوْا مِنْ

ہمارے فرماں بردار نبی اور عالم اور فقیہ کہ ان سے کتابُ اللہ کی حفاظت

كِتٰبِ اللّٰهِ وَ كَانُوْا عَلَیْهِ شُهَدَآءَ ۚ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَ اخْشَوْنِ وَ لَا

چاہی گئی تھی ف۱۱۳ اور وہ اس پر گواہ تھے تو ف۱۱۴ لوگوں سے خوف نہ کرو اور مجھ سے ڈرو اور

کی تھی تو اس کا مستحق نہیں۔ ابن صوریا نے کہا کہ حضور نے مجھے توریت کی قسم دلائی اگر مجھے عذاب کے نازل ہونے کا اندیشہ نہ ہوتا تو میں آپ کو خبر نہ دیتا۔ اس کے بعد حضور کے حکم سے ان دونوں زناکاروں کو سنگسار کیا گیا اور یہ آیت کریمہ نازل ہوئی۔ (خازن) ف۱۰۷ یہ یہود کے حُکّام کی شان میں ہے جو رشوتیں لے کر حرام کو حلال کرتے اور احکامِ شرع کو بدل دیتے تھے۔ **مسئلہ:** رشوت کا لینا دینا دونوں حرام ہیں۔ حدیث شریف میں رشوت لینے دینے والے دونوں پر لعنت آئی ہے۔ ف۱۰۸ یعنی اہلِ کتاب ف۱۰۹ سید عالم صلَّی اللہ علیہ وسلَّم کو مُخیّر فرمایا گیا کہ اہل کتاب آپ کے پاس کوئی مقدمہ لائیں تو آپ کو اختیار ہے فیصلہ فرمائیں یا نہ فرمائیں۔ بعض مفسرین کا قول ہے کہ یہ تخییر آیہ "وَاَنِ احْكُمْ بَیْنَهُمْ" سے منسوخ ہوگئی۔ امام احمد نے فرمایا کہ ان آیتوں میں کچھ مُنافات (ایک آیت دوسری کے خلاف) نہیں کیونکہ یہ آیت مفیدِ تخییر ہے اور آیت "وَاَنِ احْكُمْ... الخ" میں کیفیتِ حکم کا بیان ہے۔ (خازن ومدارک وغیرہ) ف۱۱۰ کیونکہ اللہ تعالیٰ آپ کا نگہبان ہے۔ ف۱۱۱ کہ بیاہے مرد اور شوہر دار عورت کے زنا کی سزا رجم یعنی سنگسار کرنا ہے۔ ف۱۱۲ باوجودیکہ توریت پر ایمان لانے کے مُدّعی بھی ہیں اور انہیں یہ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے شروع جو نہایت مہربان رحم والا ؁۱

اِذَا جَآءَكَ الْمُنٰفِقُوْنَ قَالُوْا نَشْهَدُ اِنَّكَ لَرَسُوْلُ اللّٰهِ ۘ وَ اللّٰهُ یَعْلَمُ

جب منافق تمہارے حضور حاضر ہوتے ہیں ؁۲ کہتے ہیں کہ ہم گواہی دیتے ہیں کہ حضور بے شک یقیناً اللہ کے رسول ہیں اور اللہ جانتا ہے

اِنَّكَ لَرَسُوْلُهٗ ؕ وَ اللّٰهُ یَشْهَدُ اِنَّ الْمُنٰفِقِیْنَ لَكٰذِبُوْنَ ۚ (۱) اِتَّخَذُوْۤا

کہ تم اس کے رسول ہو اور اللہ گواہی دیتا ہے کہ منافق ضرور جھوٹے ہیں ؁۳ انھوں نے اپنی

اَیْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوْا عَنْ سَبِیْلِ اللّٰهِ ؕ اِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوْا

قسموں کو ڈھال ٹھہرا لیا ؁۴ تو اللہ کی راہ سے روکا ؁۵ بے شک وہ بہت ہی بُرے کام

یَعْمَلُوْنَ (۲) ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اٰمَنُوْا ثُمَّ كَفَرُوْا فَطُبِعَ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا

کرتے ہیں ؁۶ یہ اس لیے کہ وہ زبان سے ایمان لائے پھر دل سے کافر ہوئے تو اُن کے دلوں پر مہر کردی گئی تو اب

یَفْقَهُوْنَ (۳) وَ اِذَا رَاَیْتَهُمْ تُعْجِبُكَ اَجْسَامُهُمْ ؕ وَ اِنْ یَّقُوْلُوْا تَسْمَعْ

وہ کچھ نہیں سمجھتے اور جب تو انھیں دیکھے ؁۷ ان کے جسم تجھے بھلے معلوم ہوں اور اگر بات کریں تو تو اُن کی بات

لِقَوْلِهِمْ ؕ كَاَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ ؕ یَحْسَبُوْنَ كُلَّ صَیْحَةٍ عَلَیْهِمْ ؕ

غور سے سنے ؁۸ گویا وہ کڑیاں ہیں دیوار سے ٹکائی ہوئی ؁۹ ہر بلند آواز اپنے ہی اوپر لے جاتے ہیں ؁۱۰

هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ ؕ قٰتَلَهُمُ اللّٰهُ ۫ اَنّٰى یُؤْفَكُوْنَ (۴) وَ اِذَا قِیْلَ

وہ دشمن ہیں ؁۱۱ تو ان سے بچتے رہو ؁۱۲ اللہ انھیں مارے کہاں اوندھے جاتے ہیں ؁۱۳ اور جب ان سے

؁۱ سورۂ منافقون مدنیہ ہے اس میں دو ۲ رکوع، گیارہ ۱۱ آیتیں، ایک سو اسی ۱۸۰ کلمے، اور نو سو چھہتر ۹۷۶ حرف ہیں۔ ؁۲ تو اپنے ضمیر کے خلاف ؁۳ ان کا باطن ظاہر کے موافق نہیں جو کہتے ہیں اس کے خلاف اعتقاد رکھتے ہیں۔ ؁۴ کہ ان کے ذریعہ سے قتل وقید سے محفوظ رہیں۔ ؁۵ لوگوں کو یعنی جہاد سے یا سید عالم صلی اللہ تعالٰی علیہ وسلم پر ایمان لانے سے طرح طرح کے وسوسے اور شبہے ڈال کر۔ ؁۶ کہ بمقابلہ ایمان کے کفر اختیار کرتے ہیں۔ ؁۷ یعنی منافقین کو مثل عبد اللّٰہ بن اُبَیّ ابنِ سلول وغیرہ کے ؁۸ ابن اُبی جسیم، صبیح، خوبرو خوش بیان آدمی تھا اور اس کے ساتھ والے منافقین قریب قریب ویسے ہی تھے نبی کریم صلی اللہ تعالٰی علیہ وسلم کی مجلس شریف میں جب یہ لوگ حاضر ہوتے تو خوب باتیں بناتے جو سننے والے کو اچھی معلوم ہوتیں۔ ؁۹ جن میں بے جان تصویر کی طرح نہ ایمان کی روح نہ انجام سوچنے والی عقل۔ ؁۱۰ کوئی کسی کو پکارتا ہو یا اپنی گمی چیز ڈھونڈتا ہو یا لشکر میں کسی مقصد کے لیے کوئی بات بلند آواز سے کہیں تو یہ اپنے خبثِ نفس اور سُوءِ ظن سے یہی سمجھتے ہیں کہ انہیں کچھ کہا گیا اور انہیں یہ اندیشہ رہتا ہے کہ ان کے حق میں کوئی ایسا مضمون نازل ہوا جس سے ان کے راز فاش ہو جائیں۔ ؁۱۱ دل میں شدید عداوت رکھتے ہیں اور کفار کے پاس یہاں کی خبریں پہنچاتے ہیں ان کے جاسوس ہیں۔ ؁۱۲ اور ان کے ظاہر حال سے دھوکا نہ کھاؤ۔ ؁۱۳ اور روشن براہین قائم ہونے کے باوجود حق سے منحرف ہوتے ہیں۔

لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُوْلُ اللّٰهِ لَوَّوْا رُءُوْسَهُمْ وَرَاَيْتَهُمْ

کہا جائے کہ آؤ ف۱۴ رسول اللہ تمہارے لیے معافی چاہیں تو اپنے سر گھماتے ہیں اور تم انہیں دیکھو

يَصُدُّوْنَ وَهُمْ مُّسْتَكْبِرُوْنَ ۝۵ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ اَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ اَمْ لَمْ

کہ غور کرتے ہوئے منہ پھیر لیتے ہیں ف۱۵ ان پر ایک سا ہے تم ان کی معافی چاہو یا نہ

تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ ؕ لَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

چاہو اللہ انہیں ہرگز نہ بخشے گا ف۱۶ بے شک اللہ فاسقوں کو

الْفٰسِقِيْنَ ۝۶ هُمُ الَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ لَا تُنْفِقُوْا عَلٰى مَنْ عِنْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ

راہ نہیں دیتا وہی ہیں جو کہتے ہیں ان پر خرچ نہ کرو جو رسول اللہ کے پاس ہیں

حَتّٰى يَنْفَضُّوْا ؕ وَلِلّٰهِ خَزَآئِنُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ

یہاں تک کہ پریشان ہوجائیں اور اللہ ہی کے لیے ہیں آسمانوں اور زمین کے خزانے ف۱۷ مگر منافقوں کو

لَا يَفْقَهُوْنَ ۝۷ يَقُوْلُوْنَ لَئِنْ رَّجَعْنَآ اِلَى الْمَدِيْنَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْاَعَزُّ

سمجھ نہیں کہتے ہیں ہم مدینہ پھر کرگئے ف۱۸ تو ضرور جو بڑی عزت والا ہے وہ اس میں سے نکال دے گا

مِنْهَا الْاَذَلَّ ؕ وَلِلّٰهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُوْلِهٖ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ

اُسے جو نہایت ذلت والا ہے ف۱۹ اور عزت تو اللہ اور اس کے رسول اور مسلمانوں ہی کے لیے ہے مگر منافقوں

ف۱۴ معافی چاہنے کے لیے ف۱۵ شانِ نزول: غزوۂ مُریسیع سے فارغ ہوکر جب نبی کریم صلی اللہ تعالٰی علیہ وسلم نے سرِ چاہ (ایک کنویں کے پاس) نزول فرمایا تو وہاں یہ واقعہ پیش آیا کہ حضرت عمر رضی اللہ تعالٰی عنہ کے اجیر جَہجاہ غفاری اور ابنِ اُبی کے حلیف سنان بن وبر جُہنی کے درمیان جنگ ہوگئی جَہجاہ نے مہاجرین کو اور سنان نے انصار کو پکارا اس وقت ابنِ اُبی منافق نے حضور سید عالم صلی اللہ تعالٰی علیہ وسلم کی شان میں بہت گستاخانہ اور بے ہودہ باتیں بکیں اور یہ کہا کہ مدینہ طیبہ پہنچ کر ہم میں سے عزت والے ذلیلوں کو نکال دیں گے اور اپنی قوم سے کہنے لگا کہ اگر تم انہیں اپنا جھوٹا کھانا نہ دو تو یہ تمہاری گردنوں پر سوار نہ ہوں اب ان پر کچھ خرچ نہ کرو تا کہ یہ مدینہ سے بھاگ جائیں اس کی یہ ناشائستہ گفتگو سن کر زید بن ارقم کو تاب نہ رہی انہوں نے اس سے فرمایا کہ خدا کی قسم تو ہی ذلیل ہے اپنی قوم میں بغض ڈالنے والا اور سید عالم صلی اللہ تعالٰی علیہ وسلم کے سر مبارک پر معراج کا تاج ہے حضرت رحمٰن نے انہیں عزت و قوت دی ہے ابنِ اُبی کہنے لگا: چپ میں تو ہنسی سے کہہ رہا تھا، زید بن ارقم نے یہ خبر حضور کی خدمت میں پہنچائی حضرت عمر رضی اللہ تعالٰی عنہ نے ابنِ اُبی کے قتل کی اجازت چاہی سید عالم صلی اللہ تعالٰی علیہ وسلم نے منع فرمایا اور ارشاد کیا کہ لوگ کہیں گے کہ محمد (صلی اللہ تعالٰی علیہ وسلم) اپنے اصحاب کو قتل کرتے ہیں، حضور انور نے ابنِ اُبی سے دریافت فرمایا کہ تو نے یہ باتیں کہی تھیں وہ مکر گیا اور قسم کھا گیا کہ میں نے کچھ بھی نہیں کہا اس کے ساتھی جو مجلس شریف میں حاضر تھے وہ عرض کرنے لگے کہ ابنِ اُبی بوڑھا بڑا شخص ہے یہ جو کہتا ہے ٹھیک ہی کہتا ہے زید بن ارقم کو شاید دھوکا ہوا ہو اور بات یاد نہ رہی ہو پھر جب اوپر کی آیتیں نازل ہوئیں اور ابنِ اُبی کا جھوٹ ظاہر ہوگیا تو اس سے کہا گیا کہ جا سید عالم صلی اللہ تعالٰی علیہ وسلم سے درخواست کر حضور تیرے لیے اللہ تعالٰی سے معافی چاہیں تو گردن پھیری اور کہنے لگا کہ تم نے کہا ایمان لا تو میں ایمان لے آیا تم نے کہا زکوٰۃ دے تو میں نے زکوٰۃ دی اب یہی باقی رہ گیا ہے کہ محمد مصطفٰے صلی اللہ تعالٰی علیہ وسلم کو سجدہ کروں، اس پر یہ آیت کریمہ نازل ہوئی۔ ف۱۶ اس لیے کہ وہ نفاق میں راسخ اور پختہ ہو چکے ہیں۔ ف۱۷ وہی سب کا رازق ہے ف۱۸ اس غزوہ سے لوٹ کر ف۱۹ منافقین نے اپنے کو عزت والا کہا اور مومنین کو ذلت

بَلْ يُرِيْدُ الْاِنْسَانُ لِيَفْجُرَ اَمَامَهٗ ۝۵ يَسْـَٔلُ اَيَّانَ يَوْمُ الْقِيٰمَةِ ۝۶ فَاِذَا

بلکہ آدمی چاہتا ہے کہ اس کی نگاہ کے سامنے بدی کرے ف۵ پوچھتا ہے قیامت کا دن کب ہوگا پھر جس دن

بَرِقَ الْبَصَرُ ۝۷ وَخَسَفَ الْقَمَرُ ۝۸ وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۝۹ يَقُوْلُ

آنکھ چوندھیائے گی ف۶ اور چاند گہے گا ف۷ اور سورج اور چاند ملادیئے جائیں گے ف۸ اس دن

الْاِنْسَانُ يَوْمَىٕذٍ اَيْنَ الْمَفَرُّ ۝۱۰ كَلَّا لَا وَزَرَ ۝۱۱ اِلٰى رَبِّكَ يَوْمَىٕذِ

آدمی کہے گا کدھر بھاگ کرجاؤں ف۹ ہرگز نہیں کوئی پناہ نہیں اس دن تیرے رب ہی کی طرف جاکر

الْمُسْتَقَرُّ ۝۱۲ يُنَبَّؤُا الْاِنْسَانُ يَوْمَىٕذٍۭ بِمَا قَدَّمَ وَاَخَّرَ ۝۱۳ بَلِ الْاِنْسَانُ

ٹھہرنا ہے ف۱۰ اس دن آدمی کو اس کا سب اگلا پچھلا جتا دیا جائے گا ف۱۱ بلکہ آدمی

عَلٰى نَفْسِهٖ بَصِيْرَةٌ ۝۱۴ وَّلَوْ اَلْقٰى مَعَاذِيْرَهٗ ۝۱۵ لَا تُحَرِّكْ بِهٖ لِسَانَكَ

خود ہی اپنے حال پر پوری نگاہ رکھتا ہے اور اگر اس کے پاس جتنے بہانے ہوں سب لا ڈالے جب بھی نہ سنا جائے گا تم یاد کرنے کی جلدی میں قرآن

لِتَعْجَلَ بِهٖ ۝۱۶ اِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهٗ وَقُرْاٰنَهٗ ۝۱۷ فَاِذَا قَرَاْنٰهُ فَاتَّبِعْ

کے ساتھ اپنی زبان کو حرکت نہ دو ف۱۲ بیشک اس کا محفوظ کرنا ف۱۳ اور پڑھنا ف۱۴ ہمارے ذمہ ہے تو جب ہم اسے پڑھ چکیں ف۱۵ اس وقت اُس

قُرْاٰنَهٗ ۝۱۸ ثُمَّ اِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهٗ ۝۱۹ كَلَّا بَلْ تُحِبُّوْنَ الْعَاجِلَةَ ۝۲۰ وَ

پڑھے ہوئے کی اتباع کرو ف۱۶ پھر بیشک اس کی باریکیوں کا تم پر ظاہر فرمانا ہمارے ذمہ ہے کوئی نہیں بلکہ اے کافرو تم پاؤں تلے کی دوست رکھتے ہو ف۱۷ اور

تَذَرُوْنَ الْاٰخِرَةَ ۝۲۱ وُجُوْهٌ يَّوْمَىٕذٍ نَّاضِرَةٌ ۝۲۲ اِلٰى رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ۝۲۳

آخرت کو چھوڑے بیٹھے ہو کچھ منہ اس دن ف۱۸ تروتازہ ہوں گے ف۱۹ اپنے رب کو دیکھتے ف۲۰

ف۵ انسان کا انکارِ بعث اشتباہ اور عدمِ دلیل کے باعث نہیں ہے بلکہ حال یہ ہے کہ وہ بحالِ سوال بھی اپنے فجور پر قائم رہنا چاہتا ہے کہ بطریقِ اِستہزاء پوچھتا ہے قیامت کا دن کب ہوگا۔ (جمل) حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالٰی عنہما نے اس آیت کے معنی میں فرمایا کہ آدمی بعث وحساب کو جھٹلاتا ہے جو اس کے سامنے ہے سعید بن جُبَیر نے کہا کہ آدمی گناہ کو مقدّم کرتا ہے اور توبہ کو مؤخّر یہی کہتا رہتا ہے اب توبہ کروں گا اب عمل کروں گا یہاں تک کہ موت آجاتی ہے اور وہ اپنی بدیوں میں مبتلا ہوتا ہے۔ ف۶ اور حیرت دامن گیر ہوگی ف۷ تاریک ہوجائے گا اور روشنی زائل ہوجائے گی۔ ف۸ یہ ملا دینا یا طلوع میں ہوگا دونوں مغرب سے طلوع کریں گے یا بے نور ہونے میں۔ ف۹ جو اس حال ودہشت سے رہائی ملے ف۱۰ تمام خلق اس کے حضور حاضر ہوگی حساب کیا جائے گا جزا دی جائے گی جسے چاہے گا اپنی رحمت سے جنت میں داخل کرے گا جسے چاہے گا اپنے عدل سے جہنم میں ڈالے گا۔ ف۱۱ جو اس نے کیا ہے ف۱۲ شانِ نزول: سیّد عالم صلی اللہ تعالٰی علیہ وسلم جبریل امین کے وحی پہنچا کر فارغ ہونے سے قبل یاد فرمانے کی سعی فرماتے تھے اور جلد جلد پڑھتے اور زبانِ اقدس کو حرکت دیتے اللہ تعالٰی نے سیّد عالم صلی اللہ تعالٰی علیہ وسلم کی مشقت گوارا نہ فرمائی اور قرآنِ کریم کا سینہ پاک میں محفوظ کرنا اور زبانِ اَقدس پر جاری فرمانا اپنے ذمہ کرم پر لیا اور یہ آیتِ کریمہ نازل فرما کر حضور کو مطمئن فرما دیا۔ ف۱۳ آپ کے سینہ پاک میں ف۱۴ آپ کا ف۱۵ یعنی آپ کے پاس وحی آچکے ف۱۶ اس آیت کے نازل ہونے کے بعد نبی کریم صلی اللہ تعالٰی علیہ وسلم وحی کو باطمینان سنتے اور جب وحی تمام ہوجاتی تب پڑھتے تھے۔ ف۱۷ یعنی تمہیں دنیا کی چاہت ہے۔ ف۱۸ یعنی روز قیامت۔ ف۱۹ اللہ تعالٰی کے